

您在2020年 大选和 全民公投中的 投票指南。



**ELECTORAL
COMMISSION**
TE KAITIAKI TAKE KŌWHIRI

E231 Simplified Chinese



了解2020年大选的 内容和投票方式。

请确保您已登记并且您的详细信息是最新的。

若要参加投票，您需要登记。如果您年满18岁以上，是新西兰公民或永久居民，并且在您生命中的某段时间连续在新西兰居住超过12个月，您必须登记参加投票。



请尽早登记，使投票更便捷

如果您在9月13日(星期日)之前登记，您将在选举日前约2周收到一个EasyVote资料包。

您的EasyVote资料包会告诉您投票时间和候选人的信息。您的资料包中还包括有您姓名的EasyVote卡，从而使投票更便捷。

您可以在9月13日以后(包括选举日)登记，但不会收到EasyVote卡。您还需要进行用时较长的特别投票。



请在线登记、查看或更新您的详情

使用您的新西兰驾照、新西兰护照或RealMe验证身份，可以很容易地在线登记、检查或更新您的详情。前往vote.nz网站

从10月3日起，您也可以在任何投票处进行登记，或通过以下方式之一索取登记表：

- 致电0800 36 76 56；
- 把您的姓名和地址用免费短信发送到3676。



尽早投票

2020年大选和全民公投现将于10月17日(星期六)举行。尽早投票使您就可以减少排队的时间 - 您无需等到选举日才去投票。

投票开始： 10月3日(星期六)早上9点
投票结束： 10月17日(星期六)选举日晚7点



如果可以，请在本地区投票

在居家附近投票更便捷。您可以到全国任何投票处投票，但是在其它选区投票的话，您可能需要填写一份额外的表格。



投票处何时开放以及在哪里 可以找到它们

您可以在10月3日(星期六)至10月17日(星期六)选举日之间，在任何投票处登记并参加大选和全民公投投票。

10月17日(星期六)，大选当日，所有投票处从早上9点开放至晚上7点。

有关投票处的位置和开放时间的信息，欢迎查阅网址vote.nz，也可致电0800 36 76 56查询。



您也可以两次全民公投中投票

在今年的大选中，您还可以对两项全民公投进行投票。全民公投是对某个问题进行投票。

您可以对End of Life Choice Act 2019是否应生效进行投票，从而为患有绝症的人提供需要协助离世的选择。您还可以对消遣性使用cannabis是否应合法的问题进行投票。

请在referendums.govt.nz网站了解有关全民公投的更多信息。



更多可以获得有关登记和 投票信息的地方

- 浏览vote.nz网站；
- 致电0800 36 76 56；
- 浏览[facebook.com/voteNZ](https://www.facebook.com/voteNZ)网站。

如果您知道某些人需要这些信息，请转告给他们。

可在vote.nz网站获得有关登记和投票的其它语言信息。

如何投票

1 请带一支笔和您的EasyVote卡

您可以自备一支笔,用来标记您的选票。如果您忘记带笔,不用担心,投票处会提供笔。

随身携带EasyVote卡,这样可以加快投票速度。如果您忘记带卡或没有卡,您仍然可以投票。



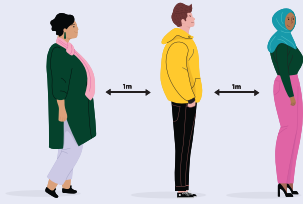
2 请使用提供的免洗手消毒液

在获得选票之前,请使用提供的免洗手消毒液。



3 请按指示投票

投票处会有人指引您投票的步骤和具体位置。他们还将管理队列,保持选民之间有较大间距。



4 在大选中投票

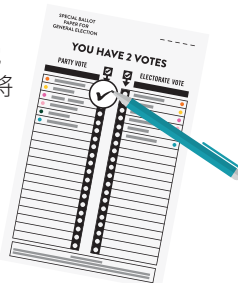
在大选中,您有两票 - 政党票和选区票。

您的政党投票

政党选票很大程度上决定了议会中每个政党获得的议席总数。占有较大投票比例的政党将在议会中拥有较多席位。

不论您是在普通选民名册还是毛利人选民名册登记,您的政党名单选票是一样的。

在这张选票上,请在您选择的政党名称旁打勾。

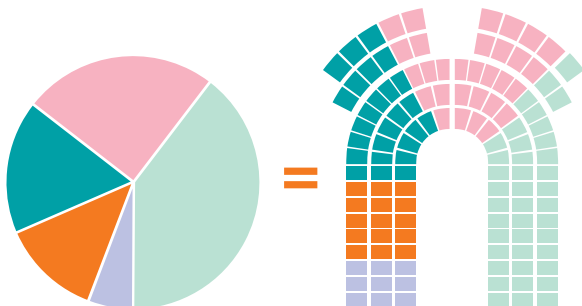
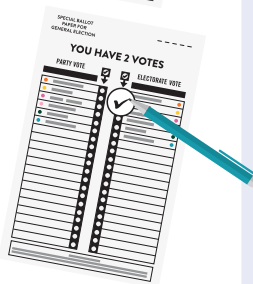


您的选区投票

您的选区投票是选择代表您所居住地区的国会议员候选人。在您的选区中票数最高的候选人将成为您的选区议员。

如果您在毛利人选民名册上登记,您将在毛利选区为候选人投票。如果您在普通选民名册上登记,您将在普通选区为候选人投票。

您在选票上对希望代表您所在地区的候选人姓名旁边打勾。



政党选票比例 = 议会中相同的席位比例

5 在全民公投中投票

在全民公投选票上,以回答全民公投问题的方式进行投票。在“Yes(是)”或“No(否)”旁边打勾。

全民公投是可选项。如果愿意,您也可以选择在项全民公投中投票。



6 将您的选票放入提供的投票箱中

7 离开前请使用免洗手消毒液

在出门时,请使用提供的免洗手消毒液。就是这样 - 投票完成了!



无法前往投票处?

如果难以或无法到达投票处,则可以使用多种选择来确保您仍然可以投票。

如果您在养老院生活并且无法去投票处,您当地的选举官员将与您的养老院经理联系,安排投票服务。

如果您因为住院治疗而无法前往投票处,那么从10月3日开始,朋友或家人可以将您的选票带来给您。

如果您由于健康状况较差或行动不便而无法去投票处,您可以寻求投票帮助。请在vote.nz网站了解更多详情或致电 **0800 36 76 56**,讨论您的选择。

从海外投票

您可以从9月30日(星期三)至10月17日(星期六)晚上7点(新西兰时间)在海外登记并投票。

在海外投票的最便捷的方法是在vote.nz下载并打印大选和全民公投选票。

您也许还可以在海外投票处投票,或要求将选票邮寄给您。这些选项可能取决于您所在地区的COVID-19情况。请在vote.nz网站查找有关海外投票的最新信息。

如果您在海外投票需要帮助,请与我们联系。

从海外致电: +64 9 909 4182(可能需要付国际电话费)

从新西兰致电: 0800 36 76 56

需要帮助阅读或标记您的选票吗?

朋友、家人或选举官员可以帮助您阅读或标记您的选票。该人可以:

- 与您一起进入投票台;
- 读出选票上的文字和信息;
- 如果需要,可为您标记选票。

他们不能告诉您在大选中应该投票给谁,或在全民公投中如何投票。

如果您是盲人、有眼疾或身体残疾,无法在没有帮助的情况下标记选票,则可以使用电话听写服务进行投票。

您需要登记才能使用此服务。请致电**0800 028 028**并选择选项1,进行登记。

从9月14日(星期一)起至10月15日(星期四)晚上7点止,您都可以登记。

请浏览vote.nz网站,了解有关此服务的更多信息。